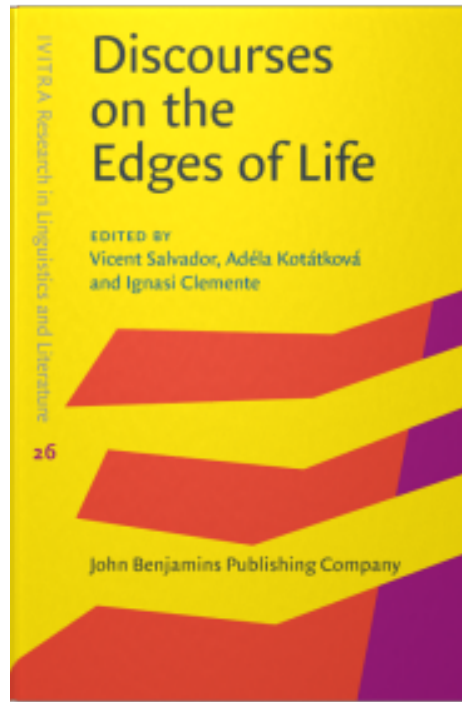


Vicent Salvador, Adéla Kot'átková & Ignasi Clemente eds. *Discourses on the Edges of Life*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2020. 196 pp. Colección IVITRA Research in Linguistics and Literature. Studies, Editions and Translations, vol. 26. ISBN: 978-90-272-0537-7.

Reviewed by: Diana Nastasescu (Universitat Jaume I, Castelló)



Vuelva el polvo a la tierra, a lo que era.
Eclesiastés 12:7

El 1 y el 2 de noviembre se celebra, principalmente en México, el Día de los Muertos, celebraciones que se vinculan a las festividades católicas conocidas como Día de Todos los Santos, víspera del dedicado a los Fieles Difuntos. Estos fenómenos de conmemoración de la muerte se insertan en una larga tradición multicultural que se remonta, como mínimo al Antiguo Egipto, donde durante más de mil quinientos años se utilizaba un texto funerario titulado *Libro de los muertos*. A fin de cuentas, la conmemoración y el culto a los muertos es uno de los principales signos distintivos de la hominización. Por otro lado, la muerte es considerada una parte natural e imprescindible de la vida cotidiana y un hecho igualador que no deja lugar para las diferencias de género o de clase social. Sin embargo, las prácticas y costumbres culturales o las estrategias lingüísticas para referirse a ella sí que pueden variar, como también la aproximación al fenómeno desde el punto de vista médico.

Discourses on the Edges of Life surge en el seno de un grupo de investigación centrado en el estudio de temas transversales y dentro de un proyecto sobre la construcción discursiva del conflicto. Así, se plantea con el propósito de multiplicar las perspectivas referentes a la muerte, sin menoscabo de las ya existentes. La distribución del contenido responde a la necesidad de proveer al lector de un itinerario que parte de aspectos más generales, como un marco histórico de la cultura de la muerte o reflexiones sobre la mejor manera de morir, y acaba con estudios literarios específicos

de diferentes periodos, desde Séneca y Montaigne hasta Mercè Rodoreda y Vicent Andrés Estellés y de géneros literarios muy diversos: ensayo, poesía y novela.

En primer lugar, los tres editores nos ofrecen una reflexión preliminar, bajo el título de “Presentation: Discourse on death and dying”, antes de dar paso a la primera de las tres secciones en las que está dividido el libro, “Three disciplinary approaches to the subject of death”. Josep L. Barona, catedrático de Historia de la Medicina en la Universidad de Valencia, en “Death: From myth to the laboratory”, presenta una aproximación a la medicalización de la muerte partiendo del mito y llegando hasta la actualidad con la tecnologización de la biomedicina. A continuación, en “Moral orthothanasia and the right to die: A multinarrative approach”, el profesor chileno de psiquiatría Fernando Lolas Stepke, desde una perspectiva bioética, hace unas reflexiones profundas sobre lo que es el sistema sanitario, la medicalización estatal de la muerte presente en la actualidad y el derecho a la muerte. Por último, Beatriz Gil-Juliá y Rafael Ballester-Arnal aportan en “In the wake of loss: Grief, mourning and bereavement” algunas consideraciones sobre el proceso del duelo desde el ámbito psicológico.

La segunda sección se titula “Discourse analysis in health settings” y comienza con la contribución de Antonio M. Bañón, “The gift of continuing to live in the body of someone else: The discourse on organ transplants in Spanish press”, que contiene perspectivas sobre lo que sucede con los trasplantes en el territorio español. Martí Domínguez y Lucía Sapiña, en “Giving meaning to illness and death: End-of-life approaches in online stories by adolescents and young adults with cancer”, estudian, desde el marco de la medicina narrativa, una muestra de historias publicadas en cuatro páginas web de asociaciones de adolescentes y jóvenes adultos con cáncer. La contribución de Ignasi Clemente, “Religion, collusion, and ‘fighting’: Pediatric cancer end-of-life discourses in Catalonia, Spain”, es un estudio de caso que usa metodologías etnográficas para examinar tres tipos de discursos sobre la trayectoria de un niño de cinco años enfermo de cáncer. Adéla Kot’átková, en “Rethoric of death in clinical case reports and clinical tales”, explora el género literario de los casos clínicos (*clinical cases reports*) y muestra el uso de la perífrasis, de los mecanismos retóricos y de los eufemismos para hacer referencia a la muerte, comparándolos siempre con los usos que se les dan en otros géneros narrativos.

La tercera y última sección, “Death in literary texts”, comienza con “‘Letters to Lucilius’ and death: A self-help book written by Seneca” de David Pujante, donde las cartas de Séneca son comparadas con un libro de autoayuda, en el que quien ofrece ayuda se considera en una posición de superioridad. El profesor de comunicación clínica de la Universidad de Birmingham, John Skelton, en “Montaigne, the essay and the end of life”, reflexiona sobre la forma en la que Montaigne ve el proceso irreplicable de morir. En “Memory, mothers and post-Freudian melancholia in Mercè Rodoreda’s ‘Night and Fog’”, Montserrat Lunati analiza peiconalíticamente *Nit i boira*, obra donde Mercè Rodoreda ofrece una interesante panorámica de la muerte en relación con la maternidad. Vicent Salvador e Irene Mira, en “The scenography of death in contemporary poetry: The case of Vicent Andrés Estellés”, visitan los lugares en los que ocurre el proceso de morir en la obra de este poeta valenciano. Cierra el volumen Sara Molpeceres con “Beyond the limits of death: Consciousness without bodies and simulacra of human beings in Science Fiction”, una contribución centrada en la idea del posthumanismo tan presente en el género ambivalente de la Ciencia Ficción.

Se ha visto, por lo tanto, que *Discourses on the Edges of Life* aborda el tema de la muerte desde una perspectiva interdisciplinar: las tres aproximaciones iniciales, el análisis discursivo del ámbito sanitario con las retóricas tan propias de la profesión, y,

por último, la muerte en los textos literarios. Por lo tanto, su contribución en los diferentes campos del saber es indiscutible y su valor reside precisamente en su focalización en aspectos narrativos, la construcción sociocultural de las creencias y prácticas relacionadas con la muerte, hasta la medicalización de las enfermedades, tan presente en la actualidad. Todo ello basándose en una extensa y variada muestra de discursos, tanto literarios como no literarios.

Aunque los textos que componen las diferentes secciones no sean exhaustivos, ofrecen una imagen amplia de la situación del tema tratado, pues combinan metodologías y puntos de vista diversos. Por lo tanto, el libro en su integridad cumple su propósito inicial de crear una obra polifónica y su utilidad no se restringe solo a expertos, sino que su interdisciplinariedad le confiere gran interés también para lectores y lectoras que deseen completar sus conocimientos de un concepto tan amplio como la muerte desde una perspectiva muy completa. Además, es necesario relacionarlo con su estudio complementario, el volumen titulado *Understanding the Discourse of Aging. A Multifaceted Perspective*, creado por el mismo grupo de investigación, aunque incorporando voces nuevas del ámbito académico internacional, al igual que en el libro ahora comentado.